

Ի Լ Ա Ն Ա Թ



ՏՐԱՆՍԸԶ ՎԱՐՈՐ ԴՈՒՄԲՆԵԱԾԸ
Մ. ԲԱԴԷ ԷՆԷ ՎԷ ԴՈՒՄԲ.

Մարտիստա ինձ Ռոբի պէշտիմէտ նկատ
միտում վարդ իշէթարիքը վարդար 15
հինգէն վարդ Մարտիստան հարէքէթ
խախտ իսթանագուր հէլիլէրէ վէ հէր սն
պէշ հինգէն Չարէքէթիէ հիւրէրի իս
թանագուրան հ բէքէթիէ թրազը և,
վէ Պաթում, վէ Ռոբիլէ, վէ օրտան
դալգըրդ օդըրի իսթանագուր վէստիմէտ չա-
րէքէթ և Մարտիստան հիւրէր :
Նպումն վէ մայ հրէքէթիք վէ մա-
լիւնաթը սպիլէր ամադ ինն, սաշխի
իմանա միւրաճանաթ օրտն :

UdL. 100

ԲՅՈՒՆ ԲԷՊՈՒԼ,

Մովհանէ ասդար, Ն- 114

809. 10. 01

ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօգելէն օրու միւ մալիէ, յճ, աւ-
ղըբը վէճճ իւղրէ, եւալընդ Պը-
րէնիսէ վէ ողէ ստուգուլու, վէ
սուամս ողէալը թէխտիլիէ եւէ
(Ճննդական դարձարմայ վըրա-
բըրեալ), վէ խարար եօլալընա
տայիթ խաղթալըգլարա տիւշար
օյալընարի եօրի թէալալիէ ի-
լին, Տէր կիւն սաաթ աէօրվառն
օնա դաաար, Պաղէ գարու-
սառնա Համիսիյէ թիւրպէսի
սըրաթընա տաղը 32 նիւմըր
լու Սինապեան Վիլայէ եփէնաի
էճգալառնէօնաէ, վէ բազաղ
կիւնլըրի տայիթ, Պէյօլլառնա
Սաղըր գազըր ճառաւսինաէ վա-
ղը 27 նիւմըրթու բէնաի խանէ-
սինաէ, թէլիֆթիլըրի գաալուլ էթ-
մէ, քաէ տիր :

Ա.ԼԷՍ. Օ ՏԸ ԳՕԼՕՆԵԸ



Հօշորարարն խանէ սինտէ խելիքահէն իւ-
սիրտիկն Օ աը Գօլօ՛ւր սորը :
Ճնէ՛նէն իւ զգիտն զբրնիզը վէ ման
պիբ մտքօգ իրա սորը :
Իշատ. Օ սը Գօլօ՛ւր եւալնըզ Գտ-
լովմտա Մէրթիկսոյն ի սօգաղընաւ 12
լիւմբլուր. իրնէ՛ն խանընաւ իւր
գաթնա մ. մաւրք մտաւտ. սը միւսիւ Ժօ-
ւէֆ իւ : Յօրիանի՛նն օտաւընաւ սա-
թըլըր :

ՏՕԳԹՕՐ ԹԶՎԼԵՔԷԼԼԻԵՄՆ

Միւմարէյէ Տօգթօրուն, որքան
 իւր իլլէթիմնէ մէհարէթի տէր
 լեւար, վէ եթիլքիմէ պէշ մէնեռն
 իւրք. ինտէլ նստ մէհարէթ աշի
 լեւար օրտալու. կիպի, մէղքիւր
 ուսմարդ սան շիքաթգիլը թմար
 իշէ միւթէպէր զաթիլը օմար
 իւրքն տաթիկ չէ հատէթմամէլքի
 իւր լուսնու զու հարտէ, Արտալուս
 եպիստմ, Ազրիլքի աշի իւրնստ
 քաթ ծառիկ չիլիթ իւրք ընթալ
 ետի խոնէ շիւռէ, հէր կիւն ստաթ
 էպէն մնալ զատար, մէղքիւր իլ-
 լէ միւրպիլէլու պարսնալարք
 ապալ իւթ հէկի իլիթալ օրտալ
 իւրքն

Էրմենիճէ վէ Ֆրանսիոյ ճանաւ ա-
նա պիւր տէրիցանոյր, միւթէպէր
իւ խանէաէ տէրս վիլմէք Իթիւ-
իկնաէն, ից ի իլպոսք օյաւքն մսթ-
սամբոյս միւրաճաւթ իթմէսի :

Արևիկա՛նե Գրգրեն՝ ո՛ն ետա՛նճի
 լողի չբզմի՛չ օրուպ, վե՛ լե՛րմի
 ապա՛մ՝ հե՛րք, բ՛նա՛յ պատմե՛ցաւ վե՛
 լե՛ք, բ՛ն յազճըլստաւ տա՛րիւ -
 քոտն օրաւ գո՛ւտաւն, վե՛, մե՛դ
 ուր, ի՛րիտալը օգուեա՛նպարն
 աճճի՛կ տա՛րի լե՛ղէզղիւզ խա՛ն
 ք մե՛նա՛ն դարեմա՛ն պու՛ն
 զարճարա՛ն, հե՛ղէլ պո՛մն
 ումա՛ղ աղբա՛լ խա՛նչըրն, ի՛շթի
 տընա՛ հիւ՛ն, լե՛ղի՛նի պղղո, վե՛
 ա՛յ՛կ խա՛նըղ

U. 27

Նորայրի Գաղղիեհեն—Հայերեն
Բառարանին ԱՅերբդ թերթը ևս
հրատարակեցու։ Աւսյժմ՝ կո-
նետուր կը կապով շաաւմը մէկ թերթ
դիւնի կէն է իւրաքանչիւր թերթի
կին է 61) փարս արժ. Դրկուն ր
թերթընդուն է արեւելեան գրականա-
ւստիցը, Ուզուն չարքը, թիւ 362.
կը գտնուի նաև ամեն Հայ գրական
ճառաս. քով, Արշակ էֆէնդի թերթ-
նախագծատնոցի կ'ըլաւովն, և
Վայրի քով է մեծ փողոցի Բերդի

ԴԱՍԱԴԻՐԲ

ՀԱՅ-ԱԶԳ. ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ

Is not, man

ԱԶԴԱՅԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԱՅ

ՀԱՏՈՐ Բ.

Մինաու, Էֆենտի Դարամաճեան
 լէճերով ու լէճէիքիլ օյան պու մու-
 ղէմէնձէ թարթիկիւկըն պրկննի
 ճիւղին զարէն կան իմ միշ խաբ,
 իշիճ պու աճ ֆա ի բրննի ճիւղին
 բունն մայիլ զուհուր օտուրու, մա
 ճէմուննիյէ կէօթու միւշ, վէ քի-
 լմապճըրպաու 8 էր զշա, սաթըլ-
 մուգա պու լանուշ, արու :

Մէջքերը քիթապ կիւղէճէ թապ
 Խալիմիշ օլտուզա հալաե, 340 ուս-
 հիֆէտէն իպարէթ օլտուգտան
 պաշգա, կիւղէճէաէ ճիւղէթաթի-
 րիւրի ախր :

Մէջընդ մարիսին փազմիմիդէ
այիա պաւլոնան դըմառնա տայիր
ընն պաղը զրիմիդամըղը կէլէ-
Տէք հաճթա պէտտն խտրիպ :

Գ.Ա.ՍՏԻՍԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅՈՅ

9. 16. 33

Նազար Յ. Գրուկեանի

Ենիզ ասհիֆեաէն իոյարեթ օ-
ուպ, վէ կիւղէճէ թապ կախիլիշ
լոնն պուրիալէ, մէքժէպճէ հայ-
էրաէն պաճա իթմէքաջ զառուլուն.
սան, հէքքէսին օլաւեապ իսթի-
թաաէ իթմէսին լալլու վէ նաաի-
ճաթ խէրիպ:

Մէջըբեր ըմտուէ եկնի ճամօի Զի-
ննկըլէր էտտաէոնտէ, Ս. Ղա-
լասեան ըթմտըլտանէոնտէ, Եւր
շառ. սոթըլմոդտա տրր:

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՍԿԶԲՈՒՆՔ

U.S. 7 U.S. 7 U.S. 7 U.S. 7

— 656 —

30 p 1 1/2 hr 1

Ի ՀԵՌՈՆԻՄՈՍԷ ԲԱՐՍԵՂՆԱՆՑ

[illegible]

ՏՊԱԴՐԵԱՅ ՅՈՎԱԾՓ ԳԱՎԱՅԵԱՆ

1880

Այս ընտիր աշխատութիւնը որ 400
տետէ կը բաղկանայ, ընտիր թղթի վը-
րջ տարածեալ է 121 պատկերներով
արգելադաւ է. դորդոյն պատկերներով
լինէ է, ընդհանրապէս երկխոսեալներով
տեղեկը, տատկատանց դասակարգու-
իւնը, զանազ ճանաչելու եղանակը,
կրի վրայ ընդհանրապէս տրէ, սակա
տփման, մեծութեան, բնագոյտական
դպմութեան վրայ տեղեկութիւններ,
ամանակի չափաց վրայ, այլ և այլ տղ-
այ տանկանու վրայ, արեգական ճակ-
իւեան վրայ, ցերեկուան և գիշերուան
ժամատարութեան վրայ, արշաւը,
լճալը, և եղանակը: Տարբեր գա-
զան ժամանակներուն, ցերեկուան և
շերտան երկայնութեանց վրայ, լուսնի
նգաւանսոյը, երեւոթ թիւը և յախա-
արթութեան վրայ մասնաւոր տեղեկու-
ներ, խաւարմունքն ու անոց պատ-
ռները, միջարկաց սկզբնապարբը ու
նոց տողարգորութիւնը, գիտատար վը-
րջ ընդհանր տեսութիւնը, տանկաց
աւարտութեան վրայ տեղեկութիւններ,
կրթնութիւն և տեղատուութիւն ևն:
Այս տեսակ դաստգրքեր մեր ազգի
ընդհանրացած չլլալեան նուազ օրի-
նիկ տարգրեցու, ամեհականեւոր դա-
շիւը մ'է դարձցաւ. և ճնուա ան-

ը ծովափուր Զաղթագծըլար փողոց թիւ
 եւ ի Քիւրքճի խան վարի յարկ թիւ
 Յովսէփ Գափաֆեանի զրաւունները
 ին 20 դաճեկանի :

W. J. J. J.

ԵՎԻՍԻԱՆ ՊՈՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ		ՏԱԼՈՒՑԱԿԱՆ ՊՈՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ	
Երևանի շրջան	1371	Երևանի շրջան	1371
Երևանի շրջան	1372	Երևանի շրջան	1372
Երևանի շրջան	1373	Երևանի շրջան	1373
Երևանի շրջան	1374	Երևանի շրջան	1374
Երևանի շրջան	1375	Երևանի շրջան	1375
Երևանի շրջան	1376	Երևանի շրջան	1376
Երևանի շրջան	1377	Երևանի շրջան	1377
Երևանի շրջան	1378	Երևանի շրջան	1378
Երևանի շրջան	1379	Երևանի շրջան	1379
Երևանի շրջան	1380	Երևանի շրջան	1380
Երևանի շրջան	1381	Երևանի շրջան	1381
Երևանի շրջան	1382	Երևանի շրջան	1382
Երևանի շրջան	1383	Երևանի շրջան	1383
Երևանի շրջան	1384	Երևանի շրջան	1384
Երևանի շրջան	1385	Երևանի շրջան	1385
Երևանի շրջան	1386	Երևանի շրջան	1386
Երևանի շրջան	1387	Երևանի շրջան	1387
Երևանի շրջան	1388	Երևանի շրջան	1388
Երևանի շրջան	1389	Երևանի շրջան	1389
Երևանի շրջան	1390	Երևանի շրջան	1390
Երևանի շրջան	1391	Երևանի շրջան	1391
Երևանի շրջան	1392	Երևանի շրջան	1392
Երևանի շրջան	1393	Երևանի շրջան	1393
Երևանի շրջան	1394	Երևանի շրջան	1394
Երևանի շրջան	1395	Երևանի շրջան	1395
Երևանի շրջան	1396	Երևանի շրջան	1396
Երևանի շրջան	1397	Երևանի շրջան	1397
Երևանի շրջան	1398	Երևանի շրջան	1398
Երևանի շրջան	1399	Երևանի շրջան	1399
Երևանի շրջան	1400	Երևանի շրջան	1400

ᐅ ᐃ ᐃ ᓂ ᓂ ᑭ ᐱ ᐃ ᓂ ᐅ

[illegible]

Պաշտատէ իշար օրւնան ֆիեաթար, թօրանն սաթիշ իշին տիր. — Էօնիւնէ ֆիեաթ Գօնամաշ օյան մալիք րիտաւատ եօզ տալլար. — Եօզալլաւ իշար օրւնան եէրլի մօղլերի, կիւմրիւք րէսմի վրիլմէքս սիղմն, ալիւ մէտաթի կէմաէ լէշլիմ օրւնալար:

Պա կիւնլլաւ շիւաւ օմաւն տաւրիւն օրւալ, Անտաօր մալիքի իւղէրիւն ալ իշ վար:

Թիֆլիսի րիտաւոր օրս ֆիեաթարաւ Գալի տիր: Աֆիօն քէլա Գալի տիր: Տիկէր մալիք իւղէրիւն րիտալ տաւրիւն օրս Տաւաթ տիր: